

ACUERDOS

Sesión del 23 de Febrero de 2018

1. Visto el oficio 007-2018-FHLM-GT de Grados y Títulos, informando de la renuncia de la profesora Rosa Luna García, a la asesoría de la tesis del Bach. Martín del Castillo, el Consejo de Facultad acordó nombrar al profesor Alcides Rodríguez Michuy como asesor temático de la tesis “Estudio de caso sobre estrategias de comprensión textual empleadas por un traductor con síndrome de Asperger: estudio de un caso a través de la introspección”, del Bach. Martín Andrés Del Castillo Palomino (ACF 007-2018).
2. El Consejo de Facultad autorizó en vías de regularización la solicitud de permiso de la profesora Amanda Orellana, del 26 de febrero al 2 de marzo de 2018, para participar en una serie de seminarios de investigación organizados por el Instituto Interuniversitario de Lenguas Modernas Aplicadas de la Comunidad Valenciana, en Alicante, España (ACF 008-2018).
3. Vista la opinión favorable del Comité Consultivo de la Unidad de Investigación, el Consejo de Facultad aprobó el informe final de investigación 2017, “Evaluación del impacto de las actividades cognitivo-constructivistas del curso de teoría de la traducción Evaluación del impacto de las actividades cognitivo-constructivistas del curso de teoría de la traducción”, presentado por la profesora Sofía Lévano Castro (ACF 009-2018).
4. Vista la opinión favorable del Comité Consultivo de la Unidad de Investigación, el Consejo de Facultad aprobó el informe final de investigación 2017, “Rol de la mujer en la creación y gestión de la microempresa. Un estudio en el distrito de los Olivos de Lima Metropolitana”, presentado por la profesora Marta Zolezzi de Rojas (ACF 010-2018).
5. Vista la opinión favorable del Comité Consultivo de la Unidad de Investigación, el Consejo de Facultad aprobó el proyecto de investigación 2018, “Viejos y Nuevos Oficios en los diccionarios de peruanismos (1938-2015)”, presentado por la profesora Rosa Luna García (ACF 011-2018).
6. Vista la opinión favorable del Comité Consultivo de la Unidad de Investigación, el Consejo de Facultad aprobó el proyecto de investigación 2018, “Metáfora y personificación en el discurso económico: límites y posibilidades de la traducción”, presentado por el profesor Arthur de la Cruz Espinoza (ACF 012-2018).
7. Vista la opinión favorable del Comité Consultivo de la Unidad de Investigación, el Consejo de Facultad aprobó el proyecto de investigación 2018, “Percepción de los estudiantes de traducción sobre la realización del proyecto de tesis y para



- la obtención del título profesional y grado de maestría”, presentado por la profesora Sofía Lévano Castro (ACF 013-2018).
8. Vista la opinión favorable del Comité Consultivo de la Unidad de Investigación, el Consejo de Facultad aprobó el proyecto de investigación 2018, “Herramienta virtual colaborativa con expresiones de interlengua para una adquisición expresiva estratégica del alemán básico”, presentado por la profesora Jaqueline Martínez García (ACF 014-2018).
 9. Vista la opinión favorable del Comité Consultivo de la Unidad de Investigación, el Consejo de Facultad aprobó el proyecto de investigación 2018, “Seguimiento a egresados de la carrera de traducción e interpretación de la universidad Ricardo Palma. Años 2014, 2015 y 2016”, presentado por la profesora Marta Zolezzi de Rojas (ACF 015-2018).
 10. Vista la opinión favorable del Comité Consultivo de la Unidad de Investigación, el Consejo de Facultad aprobó el proyecto de investigación 2018, “El concepto de calidad en traducción audiovisual”, presentado por el profesor Fernando Camino Urriaga (ACF 016-2018).
 11. Vista la carta de la Comisión de Traslados Externos solicitando se amplíe las vacantes para ingresantes por dicha modalidad, el Consejo de Facultad acordó ampliar a 5 el número de vacantes por Traslados Externos en la carrera de Traducción e Interpretación (regular) en el semestre 2018-I, lo cual tiene como consecuencia el ingreso de las postulantes Grecia Carolina Pisfil Haro y Melissa Geraldine Ríos Ríos (ACF 017-2018).
 12. En relación con la composición del Comité de Calidad, el Secretario Académico informó que de acuerdo a lo dispuesto por el Consejo en su sesión del 2 de febrero, se había consultado a todos los miembros del Comité, y a los profesores y administrativos que habían venido colaborando con sus labores, acerca de su disposición para conformar dicho Comité: todos los consultados mostraron disposición a pertenecer al Comité, salvo el Dr. Mario Mejía, quien renunció al mismo. Al respecto, el Consejo de Facultad acordó aceptar la renuncia al Comité de Calidad del profesor Mario Mejía Huamán, nombrando como miembro, en su reemplazo, al profesor Reinel Navarrete Honderman (ACF 019-2018).
 13. Vistas las solicitudes de la profesora Sofía Lévano, para que se le reconozca como Directora de dos tesis, únicamente para fines de percibir la bonificación correspondiente, el Consejo de Facultad acordó: nombrar a la profesora Sofía Lévano Castro como Directora de la tesis “Estrategias de comprensión de lectura en el área de chino-español de la carrera de Traducción e Interpretación de la Universidad Ricardo Palma”, sustentada por la Bach. Diana Sofía Peralta Arrasco (ACF 020-2018);
 14. Vistas las solicitudes de la profesora Sofía Lévano, para que se le reconozca como Directora de dos tesis, únicamente para fines de percibir la bonificación correspondiente, el Consejo de Facultad acordó: nombrar a la profesora Sofía Lévano Castro como Directora de la tesis “La imitación como herramienta para mantener la intertextualidad en la versión al español de Shrek”, sustentada por la Bach. Ann Kimberley Giraldo Marroquín (ACF 021-2018).

